



Xing  
presenta

**mercoledì 19 dicembre h 22**

**CRISTIAN CHIRONI (I)**

***Broken English***

live arts  
(première)

**Raum**

Via Ca' Selvatica 4/ d Bologna

**Mercoledì 19 dicembre** alle 22.00 Xing presenta a Raum la performance ***Broken English*** di **Cristian Chironi**, una nuova creazione in prima italiana.

Il termine ***Broken English*** è un'espressione che indica le varianti mal strutturate della lingua inglese da soggetti non di madrelingua. Parole malferme, incomplete, male associate o caratterizzate da difetti di sintassi e dizione, vengono messe in rapporto con immagini nella costruzione di una performance. Questa volta Chironi propone un alfabeto visivo composto per associazioni, attraverso una grammatica indisciplinata che assembla ironicamente suoni e testi, gesti e oggetti: una 'sgrammatica' universale. Il Broken English è un linguaggio personale in continuo movimento, plasmabile e accidentale; se per alcuni versi è un handicap, d'altro canto afferma una non omologazione. È la dimostrazione di un metodo autodidatta di procedere in un'attività teorica e pratica per assimilare e formare un discorso, comunicare sentimenti, visioni, tensioni. A conferma che La Torre di Babele non è stata completamente smantellata.

***Broken English***

di e con Cristian Chironi  
produzione Xing/Raum

**Cristian Chironi** (Nuoro 1974), artista visivo e performer attivo dal 1998. Ha studiato all'Accademia di Belle Arti di Bologna. Si interessa a diversi linguaggi tra cui performance, fotografia, video, disegno e operazioni pubbliche in contesti site specific. La sua ricerca mira a mettere in relazione una pluralità di livelli: realtà e finzione, memoria e contemporaneità, figura e immagine, conflitto e integrazione, materiale e immateriale. Ha esposto in diversi spazi pubblici e privati sia in Italia che all'estero. Tra le mostre personali: *Hypnerotomachia* Galleria Biagiotti Firenze; *DK, Art Fall 09* PAC Ferrara. Tra le collettive: *A History Out of Context* The Promenade Gallery Vlorè; *Volume Collection* Museum of Modern and Contemporary Art Rijeka; *Community - La ritualità collettiva prima e dopo il web* Marca - Museo d'Arte di Catanzaro; *Spectator is a worker* Tina-B Contemporary Art Prague; *City Limits - Close your eyes and dream*, Tongji University Shanghai; *International Festival for Arts and Media Yokohama 2009/CREAM Competition* Tokyo University of the Arts Yokohama, *Soft Cell: dinamiche nello spazio in Italia*, GC.AC. Monfalcone, *Rereading the Image (Italy 1970-2009)* Prague Biennial Art 4, *Casa dolce casa* MAN Nuoro. Ha partecipato a festival e rassegne dedicate alla performance tra cui: *Burning Ice* Kaaitheater Brussels; *CORPUS.Arte in azione* Museo Madre Napoli; *Le soirées nomades* Fondation Cartier Paris; *Contemporanea 2010* Prato; *Performances* Arles; *Les Urbaines Festival* Lausanne; *Trama* Fundacao Serralves Porto; *Carta Bianca* Espace Malraux Chambéry; *International prize for performance* Trento; *Mirfestival* Atene; *transACTION* Munchen; *Uovo performing arts festival* Milano; *Plateaux Festival* Frankfurt; *Living Room* Raum/Xing Bologna.  
[www.cristianchironi.it](http://www.cristianchironi.it)

Col supporto di Regione Emilia-Romagna, Comune di Bologna, Presidenza del Consiglio dei Ministri/GECO2, Edizioni Zero, Città del Capo-Radio Metropolitana.

**Xing info**

via Ca' Selvatica 4/d - Bologna tel 051.331099 [info@xing.it](mailto:info@xing.it)  
**www.xing.it** [www.facebook.com/xing.it](http://www.facebook.com/xing.it) [www.twitter.com/liveartsweek](http://www.twitter.com/liveartsweek)

**Xing press**

tel 051.331099 mob 339.1503608 [pressoff@xing.it](mailto:pressoff@xing.it)